

* * *

Жили у старой женщины
Две рыбы фугу.
Одна белая, другая серая - две веселых рыбы.

* * *

Сын серого козла жил у старой женщины.
В бамбуковую рощу ушел пастись.
Изменчиво всё в этом мире, вечны лишь рожки да ножки.

* * *

Вышел из тумана
Месяц с лицом самурая.
Обнажил меч из кармана кимоно.

* * *

Братья Эникэ и Беникэ
Лакомились суши.
Чем бы не тешилось дитя, лишь бы не пило сакэ.

* * *

Пожилая женщина
Сеет горох на склоне Фудзи.
Ох.

* * *

Кошка скончалась.
Мех уж не тот на хвосте.
Помалкивай или отведай.

* * *

Жадный человек подобен говяжьему мясу,
Барабану далекой Турции,
Солёному плоду огурца.

* * *

Рисовую лепешку испёк самурай.
Кого угостить?

Самурай, самурай, кого хочешь выбирай.

* * *

Потеряла лицо Таня-тян -
Плачет о мяче, укатившемся в пруд.
Возьми себя в руки, дочь самурая.

* * *

Сын быка движется неровной походкой.
Вздыхни полной грудью - кончаются татами,
Падения не избежать.

* * *

Собрались простолюдины - кому водить?
С громкой речью шагает вперед
Шисел-мышел-сан.

* * *

Чичичи, ловкая древесная обезьяна,
Помогает продавцу кирпичей, дергает веревку.
Дивные звуки.

* * *

Девочка и мальчик вместе гуляют по саду камней.
Тили-тили-рисовая похлебка,
Будущий муж и жена.

* * *

Пляшут на одной ножке довольные торговцы рисом -
Обманули неумного человека
На четыре кулака.

* * *

Строг этикет самурая:
Кто ругательным словом обзывается -
Тот сам называется так.

* * *

Невозмутимости учит дзенская мудрость:
Обидные слова, что говоришь ты про меня -
На себя переводишь.

* * *

Внимательно взглядишь в траву -
Здесь сидел зеленый кузнечик, похожий на плод огурца.
Ай да лягушка.

* * *

Поведай нам о своих странствиях, Чижик-пыжик-сан -
Видел ли дальние реки?
Пил ли горячий сакэ?

* * *

Ить, ни, сан, си, го - беспечен гуляющий заяц.
Попал под удары охотничих нунчак.
Шлёп-шлёп, ой-ой-ой.

* * *

Кошка скончалась.
Мех уж не тот на хвосте.
Помалкивай или отведай.

* * *

Тетя-хрюшка-сан имеет привычку повторять чужие речи.
А недавно обошел все мусорные корзины провинции.
Где благодарность?

* * *

Баба з возу-
Кобыле легче.
Еду в Киото.

* * *

Редкая птица летит,
Вот уж реки середина...
Сново небо чисто.

* * *

Тихо в лесу,
Только не спит барсук.
" Спать!"-кричу,-
" Спать!"
Бесполезно.

* * *

Добрая мать
Сыну купила коня.
Нету ноги
у китайской подделки.
Смешно.

* * *

Снова в толпе за вином,
Хайку читая, балдею...

* * *

Игривая летняя муха
Села на варенье из сакуры.
Вот и закончилась хайку.

* * *

В полях печаль, не видно хризантем,
И председатель выпимши с утра.
Колхоз готов к зиме...

* * *

Люди по пашне бегут
Сосредоточенно. Вслед
Бык племенной...

* * *

Громко в чащобе пою.
В тысяче ли - ни души.
Голос такой у меня...

* * *

Пятнышко на потолке
Вдруг побежало к окну...
Чем бы убить?

* * *

На рукаве моем пыль:
Закатился под ванну пузырь -
Еле достал...

* * *

В зеркале вижу
Свое отражение больное:
Что скажешь, паршивец

* * *

Думал сегодня всю ночь,
Как же по-русски "Конец"?
Память отшибло совсем...

* * *

Рубль на асфальте лежал,
Стал озираться, дурак,-
Ветер унес...

* * *

На опустелых улицах туман,
Мотаюсь в нем, как провод оголенный.
Не подходи - убью!

* * *

Группа сомнительных лиц
Вечером под фонарем:
Дай закурить!

* * *

Мусор лежит на полу.
Как неохота вставать!

* * *

Желтый пикирует лист.
Где бы ботинки купить?

Старинные спортивные хайку

1.
Семь самураев все утро играют в хоккей с м*чом на траве,
Вот уже нету травы, меч затупился.
Скоро ничья.

2.
Лопату холодного снега принесу с вершины Фудзи,
Положу в саду под цветущей сакурой.
Эй, Тойво, Йоко - папа вам сделал лыжню.

3.
Семь самураев идут на турнир биатлона -
Лыжи бесшумно ступают по мху,
Блестят на солнце мечи.

4.
Семь самураев играют в хоккей в тренеровочном зале
Снимите коньки! - кричит им уборщица, старая Цынь
Не слушают, нет, уже разодрали циновку.

5.
Лыжник висит на трамплине, рукав кимоно зацепился.
Чтобы избавить древний свой род от позора -
Лыжную палкой пытается сделать себе харакири.
Тщетно . Тупая .

6.
Сани спортивные быстро летят по снегу
Впереди моих саней проворно бежит старый дядюшка Хо
С таким рикшей - хоть на самую Фудзи

7.
Интересная игра керлинг,
Спорт для настоящих самураев.
Но палочками рис есть интересней.

8.
Проиграла японская сборная чужеземцам в хоккей

Снова положит их всех на татами тренер,
Бить будет долго бамбуковой палкой.
Больно за родину.

9.
Великий Могул - соревнуются воины в искусстве вилянья.
То лыжами вправо, то лыжами влево, выдают кренделя.
Так вот и я нередко домой прихожу, если выпью немного сакэ.

* * *

Едут мои лыжи быстро.
Позади - Фудзи-яма, Впереди - обычная.
Слава императору! Банзай!

* * *

Вышел из пагоды на каток, чтоб в хоккей поиграть -
Какие-то люди толпятся в коньках, у них там шорт-трек.
Если б не кодекс и честь самурая,
Врезал бы клюшкой по рылу.

* * *

Лети лыжник с трамплина вверх до самого солнца.
Над сугробами словно журавль.
Шмяк.

* * *

Смотрит в прицел самурай, воин полей биатлона.
Перед ним две мишени. Что выбрать?
Меньше по гейшам болтаться с бутылкой сакэ.

* * *

Вышел на эстафету, бегу.
Лыжи разъехались, упал, пришел на финиш последним.
Всегда со мной происходит такая лыжня.

* * *

Внимательно взглядишь -
Следы хоккейной шайбы
Увидишь на лице.

* * *

Что делают эти люди?
Со злобой на лицах
Тяжелым ломом
Все бьют и бьют.

Старинные компьютерные хайку

* * *

"неустраняемая ошибка"
напоминает о половой связи
с мамой Билла

* * *

Бесчисленные электроны погибают,
Ударяясь о стену люминофора -
И я вижу как виснет мой Windows

Хайку, которые мог бы выдавать компьютер вместо сообщений

* * *

Тот файл, что ищешь ты,
Он был бы так полезен.
Но нет его уже

* * *

Тот сайт, что ищешь ты
Не найден в Интернете.
Но ведь несчастье других

* * *

Прервана работа.
Закрой все то, что ты открыл.
Хотел ты слишком многого

* * *

Сначала снег, затем молчание.

И в штуку баксов монитор
Изящно умирает

* * *

NT упала.
Я - Голубой Экран Смерти.
Твой крик никто ведь не услышит

* * *

Свела поломка
Твой дорогой компьютер
До уровня простого камня

* * *

Вчера она работала
Сегодня не желает.
Ведет себя как Windows

* * *

Давно уж удален,
Тот документ что ищешь ты.
Придется заново набрать

* * *

Серьезная ошибка.
Пропали файлы все.
Экран. Мозги. Все пусто

* * *

Хаос царит в системе
Подумай, раскайся и перегрузись
Порядок должен вернуться

* * *

Принес тебе потерю поиск твой
Оставив для тебя наличие отсутствия.
"Рассказ мой" видимо не найден.

* * *

Тот Дао, что ты слышишь
Совсем не тот что истинный.
Ты свежей версии декодера доверься.

* * *

Спокоин будь,
Ведь гнев твой малого достоин,-
Всего лишь сеть упала.

* * *

Под взглядом Будды вещи три лишь вечны:
То смерть, налоги и потеря данных.
Попробуй догадаться, что случилось.

* * *

Вступаешь в реку ты которая не остается прежней,
Все в этом мире быстротечно,-
И этой web-страницы здесь уж нет.

* * *

Памяти не хватает...
И в попытке обнять небо
Мы терпим неудачу

* * *

Серьезная ошибка...
Все ярлыки пропали...
Экран... память...увы все пусто